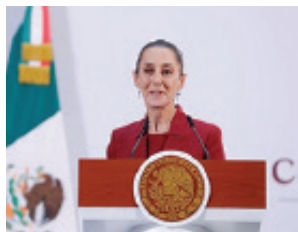




**Breves de América Latina**

**Latin briefs**



**Sheinbaum inicia su presidencia desafiando al poder judicial**

por el equipo de *El Reporterero* Analisis

El ascenso de Claudia Sheinbaum a la presidencia de México marca un cambio significativo en el panorama político del país, en particular en lo que respecta al poder judicial. Sheinbaum, ex alcaldesa de la Ciudad de México y miembro del partido MORENA, es conocida por sus fuertes vínculos con la administración anterior de Andrés Manuel López Obrador (AMLO). Sin embargo, su enfoque hacia el poder judicial ha suscitado inquietudes, ya que parece reflejar un desdén más amplio por la independencia y la rendición de cuentas judiciales.

Desde que asumió el cargo, Sheinbaum ha demostrado un claro despre-

Ver **BREVES LATINOS** página 6

**Sheinbaum begins her presidency challenging the judiciary**

by the *El Reporterero's* staff Analisis

Claudia Sheinbaum's ascent to the presidency of Mexico marks a significant shift in the nation's political landscape, particularly concerning the judiciary. Sheinbaum, a former mayor of Mexico City and a member of the MORENA party, is known for her strong ties to the previous administration of Andrés Manuel López Obrador (AMLO). However, her approach to the judiciary has raised concerns, as it appears to reflect a broader disdain for judicial independence and accountability.

Since taking office, Sheinbaum has demonstrated a clear disregard for the judiciary's role, positioning herself as a reformer who intends to challenge the established legal norms. Her administration has questioned the legitimacy of various judicial decisions and has hinted at a willingness to bypass or undermine

See **LATIN BRIEFS** page 8

**Los pagos atrasados a las organizaciones sin fines de lucro obstaculizan la lucha de CA contra la falta de vivienda**

por Marisa Kendall

Los proveedores de servicios para personas sin hogar en California enfrentan un desafío significativo: los pagos retrasados del gobierno están obstaculizando sus esfuerzos para combatir la falta de vivienda. Las organizaciones sin fines de lucro responsables de proporcionar servicios esenciales, desde camas en refugios

hasta consejería y vivienda asequible, a menudo esperan semanas o meses para recibir financiamiento de la ciudad, el condado y el estado. Este retraso las obliga a luchar con los salarios de los empleados, los pagos de alquiler para los clientes y los costos operativos esenciales. Como resultado, muchas organizaciones sin

Ver **PAGOS** página 5

**Late payments to nonprofits hamper California's fight against homelessness**

by Marisa Kendall

California's homeless service providers are facing a significant challenge: delayed payments from the government are hindering their efforts to combat

homelessness. Nonprofits responsible for providing essential services—from shelter beds to counseling and affordable housing—often wait weeks or months for city, county, and state funding. This delay forces them

to struggle with employee salaries, rent payments for clients, and essential operational costs. Consequently, many nonprofits are declining new projects despite the urgent demand for services, while others are resorting to loans that incur steep interest rates, diverting funds away from helping the homeless population. With nearly 186,000 people in California experiencing homelessness, these payment issues are undermining the state's capacity to address the crisis effectively.

Vivian Wan, CEO of Abode Services, emphasized the detrimental impact of payment delays: "It is the single biggest factor in our inability to grow and serve more people." As inflation rises and the need for services increases, some organizations are reaching their limits. Following a distress signal from Los Angeles-based providers earlier this year, the county Board of Supervisors revised its funding distribution process, a change that advocates hope will be adopted statewide.

**Why nonprofits face financial strain**

The bureaucratic nature of funding often results in significant delays. Typically, when a city initiates a new shelter or housing program, it contracts with a nonprofit, which has the expertise to manage services for unhoused individuals. Providers report that, in their eagerness to start, city officials often begin operations before finalizing contracts. Consequently, nonprofits cannot receive reimbursement for services rendered until contracts are in place, which can take months.

Even when contracts are established promptly, the reimbursement process demands that nonprofits

See **PAYMENTS** page 3



Los empleados de Pizza Hut hacen huelga para protestar contra el robo de salarios y las prácticas abusivas de programación en Los Ángeles el 26 de enero de 2024. Foto de Lauren Justice para *CalMatters*. Pizza Hut employees strike to protest ongoing wage theft and abusive scheduling practices in Los Angeles on Jan. 26, 2024. Photo by Lauren Justice for *CalMatters*

**CA recauda millones en salarios robados, pero lucha por encontrar a los trabajadores a quienes pagar**

por Jeanne Kuang

Casi un año después de que California resolviera un importante caso de robo de salarios con The Cheesecake Factory, gran parte del dinero sigue sin reclamarse, lo que resalta las dificultades del estado para garantizar que los trabajadores reciban su pago atrasado. Según un portavoz de la Oficina del Comisionado de Trabajo, solo 42 de los ex conserjes empleados por los contratistas de la cadena de

restaurantes han recibido su parte de la liquidación. Esto deja más de 700,000 dólares de los 1 millón de dólares de la liquidación sin reclamar, con más de 500 trabajadores aún por localizar.

Los conserjes fueron denegados el pago de horas extra y descansos remunerados en ocho restaurantes en San Diego y el condado de Orange. Fueron empleados por un subcontratista, Zulma Villegas, quien hizo que

Ver **CALIFORNIA** página 3

**CA collects millions in stolen wages, but struggles to find workers to pay**

by Jeanne Kuang

Nearly a year after California settled a major wage theft case with The Cheesecake Factory, much of the money remains unclaimed, highlighting the state's difficulties in ensuring workers receive their back pay. Only 42 of the former janitors employed by the restaurant chain's contractors have received their share of the settlement, according to a spokesper-

son for the Labor Commissioner's Office. This leaves over \$700,000 of the \$1 million settlement unclaimed, with more than 500 workers yet to be located.

The janitors were denied overtime pay and paid rest breaks at eight restaurants in San Diego and Orange County. They were employed by a subcontractor, Zulma Villegas, who had workers stay late at the be-

See **CALIFORNIA** page 5

**Anís: la especia ancestral con sorprendentes beneficios para la salud que debes conocer**

por Olivia Cook

El anís (*Pimpinella anisum* L.) se ha utilizado durante miles de años para dar sabor a los alimentos y tratar problemas de salud, como la tos y los problemas digestivos. Lo que hace que el anís sea tan especial es su sabor único, que puedes reconocer en alimentos como las infusiones de hierbas y el regaliz, y sus poderosas propiedades medicinales que la ciencia moderna está empezando a registrar y comprender.

Con su cálido sabor parecido al del regaliz, el anís tiene una larga y rica historia que comenzó en el mundo antiguo.

En el antiguo Egipto, el anís era apreciado no solo como especia para co-



cinar, sino también como remedio para diversas dolencias. Los egipcios utilizaban el anís para facilitar la digestión, ayudar con la retención de líquidos y aliviar los dolores de muelas.

Los griegos fomentaron la tradición, con curanderos conocidos como Dioscórides e Hipócrates que destacaron

los beneficios médicos del anís. Dioscórides elogió la hierba por calmar los dolores de cabeza, aliviar los problemas digestivos e incluso fomentar un mejor sueño. Hipócrates, por otro lado, consideraba que el anís era un remedio para

Ver **SALUD** página 6

**Anise: The ancient spice with surprising health benefits you should know about**

by Olivia Cook

Anise (*Pimpinella anisum* L.) has been used for thousands of years to flavor food and treat health problems, including coughs and digestive issues. What makes anise so special is its unique flavor, which you may recognize from foods like herbal teas and licorice, and its powerful medicinal properties that modern science is beginning to record and understand.

With its warm, licorice-like flavor, anise has a long, rich history that began in the ancient world.

In ancient Egypt, anise was cherished not only as a cooking spice but also as a remedy for a variety of ailments. The Egyptians

used anise to ease digestion, help with fluid retention and relieve toothaches.

The Greeks furthered the tradition, with well-known healers like Dioscorides and Hippocrates highlighting anise's medical benefits. Dioscorides praised the herb for calming headaches, relieving digestive issues and even encouraging better sleep. Hippocrates, on the other hand, saw anise as a remedy for respiratory issues – helping clear congestion and soothing excessive sneezing and coughing.

The Romans embraced anise with equal enthusiasm. Pliny the Elder, a Roman naturalist, recorded many

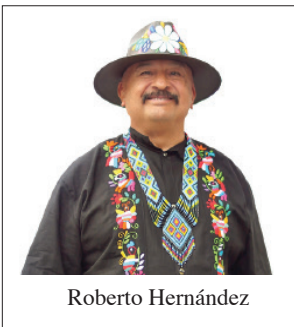
See **HEALTH** page 6

**Editorial & Comentarios**  
**Editorial & Commentaries**



**FROM THE EDITOR**  
**Marvin Ramírez**

**Elecciones del 5 de noviembre en San Francisco: La candidatura de Roberto Hernández para supervisor del Distrito 9**



Roberto Hernández

El 5 de noviembre, los Estados Unidos se preparan para unas elecciones que marcarán un hito en la historia del país. En San Francisco, el ambiente político está cargado de expectativas, especialmente con una serie de candidatos que compiten por el puesto de alcalde. Sin embargo, es la elección para supervisor del Distrito 9 la que está generando un gran interés, particularmente en la comunidad hispana.

Este distrito alberga una significativa población hispana, con numerosas familias, negocios y escuelas. Entre los candidatos en contienda, destaca una figura profundamente involucrada en la vida social, política y económica del área: Roberto Hernández. De origen

nicaragüense, Hernández ha sido un actor clave en el panorama cultural de San Francisco, aunque su historia ha suscitado confusiones sobre su lugar de nacimiento, ya que llegó a Estados Unidos siendo niño.

Uno de los logros más notables de Hernández ha sido su contribución a la creación del Carnaval de San Francisco, un evento que celebra la cultura hispana y une a diversas etnias, enriqueciendo la vida cultural de la ciudad. Además, su compromiso con el acceso a vivienda asequible ha sido una lucha constante que merece reconocimiento. En un contexto donde los costos de vida son elevados, su voz se ha alzado en defensa de soluciones que beneficien a la comunidad.

Recientemente, la ciudad propuso aumentar las horas y días en que los ciudadanos debían pagar por estacionamiento frente a sus hogares, extendiendo estas tarifas incluso a los domingos. Esta medida generó un descontento considerable. Sin embargo, tras una fuerte protesta liderada por Hernández y organizacio-

nes comunitarias, la ciudad decidió retractarse de esta propuesta, reconociendo el abuso que representaba.

A pesar de este logro, el esfuerzo de Hernández sobre los estacionamientos en el Distrito 9 no ha sido suficiente. La ciudad ha mostrado una tendencia preocupante de sacar más dinero a la gente, removiendo parquímetros y reemplazándolos con zonas rojas, amarillas comerciales y zonas blancas en cantidades exorbitantes. Esta reestructuración ha llevado a la eliminación de cientos de espacios de estacionamiento, perjudicando a comerciantes y consumidores que enfrentan dificultades para estacionarse al ir de compras.

Considero que estas medidas son injustas e insensibles por parte de los burócratas de la ciudad, quienes parecen priorizar la recaudación de fondos sobre el bienestar de la comunidad. Es crucial que Roberto Hernández abogue por revertir la eliminación de todos los parquímetros

Ver EDITORIAL página 8

**November 5th Elections in SF: Roberto Hernandez's candidacy for District 9 Supervisor**



Houston Chronicle

On November 5th, the United States is preparing for an election that will mark a milestone in the country's history. In San Francisco, the political environment is full of expectations, especially with a number of candidates vying for the mayor's post. However, it is the election for District 9 supervisor that is generating great

interest, particularly in the Hispanic community.

This district is home to a significant Hispanic population, with numerous families, businesses and schools. Among the candidates in the race, one figure stands out who is deeply involved in the social, political and economic life of the area: Roberto Hernandez. Of Nicaraguan ori-

gin, Hernandez has been a key player in the cultural landscape of San Francisco, although his story has raised confusion about his birthplace, since he came to the United States as a child.

One of Hernandez's most notable achievements has been his contribution to the creation of the San Francisco Carnival, an event that celebrates Hispanic culture and unites diverse ethnicities, enriching the cultural life of the city. In addition, his commitment to access to affordable housing has been a constant struggle that deserves recognition. In a context where living costs are high, his voice has been raised in defense of solutions that benefit the community.

Recently, the city proposed increasing the hours and days in which citizens had to pay for parking in

See EDITORIAL page 6

**10 razones por las que Donald Trump se encamina a una victoria aplastante sobre Kamala Harris**

—por Stephen Kokx

A medida que la carrera presidencial se acerca a su clímax, todo indica que Donald Trump se está preparando para una victoria aplastante sobre Kamala Harris. A solo una semana del día de las elecciones, hay varias razones convincentes para creer que Trump prevalecerá.

**1. Mayor registro republicano en estados clave**

En estados clave como Pensilvania y Carolina del Norte, ahora hay más republicanos registrados que hace cuatro años. Este cambio le brinda a Trump una importante ventaja estadística y podría desempeñar un papel vital en su éxito electoral.

**2. Tendencias de votación anticipada que favorecen a los republicanos**

La votación anticipada y las papeletas de voto por correo muestran que más republicanos están emitiendo sus votos antes del día de las elecciones en comparación con los demócratas. Esta tendencia es una notable desviación de los ciclos electorales anteriores y puede indicar una fuerte participación de Trump. El analista Mark Halperin sugiere que si este patrón persiste, Trump podría ser declarado ganador poco después del cierre de las urnas.



**3. Descontento entre los principales bloques de votantes demócratas**

Los grupos demográficos clave demócratas, en particular los hombres negros e hispanos, muestran una falta de entusiasmo por Harris. El expresidente Barack Obama reconoció recientemente que "los hermanos" carecen de la energía por Harris que tenían cuando se postuló para presidente. Este descontento fue repetido por los hombres negros en Filadelfia, quienes expresaron su ofensa por los comentarios de Obama sobre la votación, lo que puso de relieve una desconexión entre el liderazgo demócrata y su base.

**4. Campaña estratégica de Trump**

La estrategia de campaña de Trump indica además confianza en su posición. Al hacer campaña en estados tradicionalmente demócrata-

tas como Nuevo México y Virginia, señala que sus encuestas internas sugieren un apoyo sólido en las áreas de disputa. Si Trump puede asegurar Nuevo México, que no ha votado por los republicanos desde 2004, podría ser una señal de una victoria electoral significativa.

**5. Datos de encuestas favorables**

Los datos de las encuestas en las últimas semanas, incluidas las encuestas de organizaciones de tendencia izquierdista, muestran un cambio decisivo a favor de Trump. La ausencia de Harris en eventos importantes, como la cena de Al Smith, junto con sus decepcionantes apariciones en los medios, probablemente contribuyeron a este cambio. A diferencia de la situación en 2020, donde Biden tenía venta-

Ver COLUMNA página 8

**10 reasons Donald Trump is headed for a landslide victory over Kamala Harris**

—by Stephen Kokx

As the presidential race approaches its climax, all indications point to Donald Trump gearing up for a landslide victory over Kamala Harris. With only a week remaining until Election Day, there are several compelling reasons to believe Trump will prevail.

**1. Increased Republican registration in key States**

In crucial battleground states such as Pennsylvania and North Carolina, there are now more registered Republicans than there were four years ago. This shift provides Trump with a significant statistical advantage and could play a vital role in his electoral success.

**2. Early voting trends favoring Republicans**

Early voting and mail-in ballots show that more Republicans are casting their votes before Election Day compared to Democrats. This trend is a notable departure from previous election cycles and may signal a strong turnout for Trump. Analyst Mark Halperin suggests that if this pattern persists, Trump

could be declared the winner soon after polls close.

**3. Discontent among key Democratic voting blocs**

Key Democratic demographics, particularly black and Hispanic men, exhibit a lack of enthusiasm for Harris. Former President Barack Obama recently acknowledged that "the brothas" lack the energy for Harris that they had when he ran for president. This discontent was echoed by black males in Philadelphia who expressed offense at Obama's comments on voting, highlighting a disconnect between the Democratic leadership and its base.

**4. Strategic campaigning by Trump**

Trump's campaign strategy further indicates confidence in his position. By campaigning in traditionally Democratic states like New Mexico and Virginia, he signals that his internal polling suggests solid support in battleground areas. If Trump can secure New Mexico, which has not voted Republican since 2004, it could be a sign of a significant electoral victory.

**5. Favorable polling data**

Polling data in recent weeks, including surveys from left-leaning organizations, shows a decisive shift in Trump's favor. Harris's absence from major events, such as the Al Smith Dinner, coupled with her underwhelming media appearances, likely contributed to this shift. Unlike the situation in 2020, where Biden had plausible leads, the current landscape suggests Trump is gaining momentum.

**6. Ineffective Democratic messaging**

The Democrats seem to lack a coherent endgame as they try to link Trump to "fascism." This strategy appears desperate, particularly for a candidate who has claimed to aim for unity. Hillary Clinton's comments about Trump's rallies being akin to a Neo-Nazi gathering only serve to alienate potential voters. Such extreme rhetoric may backfire, especially when mainstream media acknowledges the significance of Trump's rallies.

**7. Bipartisan acknowledgment of Trump's appeal**

Notably, even Democratic figures have begun to admit that Trump is per-

See COLUMN page 6

**El Reportero** The Reporter The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER  
**Lic. Marvin Ramírez**  
 Maynard Institute for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR  
**Lic. José Santos Ramírez Calero**  
 12/24/16 to 6/12/04

**Reporter**  
 XOCHITL TC  
 ZURELLYS  
 VILLEGAS

**Calendar Editor**  
 MAGDY ZARA

**Photographer**  
 STAFF

**Translations**  
 STAFF

**Advertising Sales**  
 STAFF

**Accounting**  
 MEL LEE

**Distribution**  
 JUANA  
 RAMIREZ

**Graphic Design**  
 KATTY  
 ARANGUA

El propósito de El Reportero es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados. Para más información, enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en El Reportero, puede contactarnos.

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills. For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in El Reportero.

2601, Mission Street, Suite 105,  
 San Francisco, California [94110].

415-648-37 11 | Lreportero@aol.com

Horas de oficina L-V: 10:00 am a 5:00 pm  
 Office hours Mon-Fri: 10:00 am to 5:00 pm

www.elreporteroSF.com

Member of the National Association of Hispanic Journalists and National Association of Hispanic Publications



FOTO POR OLMAN VALLE HERNÁNDEZ

La artista Lorraine García Nakata recibe un reconocimiento de parte de la Supervisora de San Francisco Hillary Ronen durante la inauguración del mural "Make Things New".  
Artist Lorraine García Nakata receives recognition from San Francisco Supervisor Hillary Ronen during the unveiling of the "Make Things New" mural.

## Artista Lorraine García Nakata presenta mural "Make Things New"

—por Olman Valle Hernández

El 23 de octubre, la reconocida artista Lorraine García Nakata presentó su mural "Make Things New" en Casa Blanca, un centro de vivienda en San Francisco. El evento tuvo como objetivo promover la cultura y la visibilidad del arte dentro de la comunidad, y atrajo a asistentes que incluyeron autoridades locales, familiares y especialistas en arte. Durante la ceremonia, Lorraine recibió un reconocimiento de los funcionarios de San Francisco por sus importantes contribuciones al desarrollo cultural y su papel como mentora de las generaciones futuras.

El mural es parte de una iniciativa más amplia que muestra el corredor cultural indígena, con murales que celebran la sabiduría y el patrimonio indígenas. "Como muralista, mi intención era crear un espacio de descanso, dignidad y 'medicina' para quienes

caminan por esta zona", afirmó García Nakata. Su trabajo enfatiza la importancia de la visualización en temas como la alegría, las conexiones entre padres e hijos y el poder de la transformación. Lorraine García Nakata es miembro fundadora de la Real Fuerza Aérea Chicana (RCAF), un colectivo de artistas conocido por sus impactantes exposiciones a nivel local, nacional e internacional. Sus contribuciones van más allá de las artes visuales; es una activista comunitaria y portadora cultural, que trabaja en varias disciplinas, incluidas la música y la escritura. Su repertorio artístico incluye dibujos a gran escala, técnicas mixtas, grabados y fotografía.

Reconocida por sus logros, Lorraine recibió una beca de artes visuales del Consejo de las Artes de California en 2003 y fue designada como comisionada de artes de la Comisión de Artes de San Francisco

en 2008. En 2009, se desempeñó como comisionada designada por el Congreso de los EE.UU. para explorar el establecimiento de un Museo Nacional del Latino Americano. También es miembro fundador de la Sociedad Histórica Latina de San Francisco y se unió al Consejo Asesor de Artistas del Art Space Land Trust en 2023.

Sus documentos fueron adquiridos por las Colecciones Especiales de la Biblioteca de la Universidad de Stanford en 2015, y ha publicado varios libros, incluidos *Chola Enterprises* y *Children's Stories for Adults*. El trabajo de Lorraine ha sido reconocido en varias publicaciones académicas y honrado por el Congreso de los EE.UU. y la Legislatura del Estado de California.

Actualmente reside en San Francisco y continúa inspirando a las generaciones futuras, dejando un legado notable arraigado en la cultura y la identidad.

depende de cuántas horas de trabajo no remunerado los investigadores estatales estiman que trabajaron durante un período de auditoría de tres años. Los registros en el caso de Cheesecake Factory indican que más de 100 trabajadores deben menos de 50 dólares cada uno, mientras que otros son elegibles para miles, con el reclamo más alto superando los 35,000 dólares.

Este caso no es un incidente aislado. Incluso después de asegurar pagos de empleadores acusados de robo de salarios, a menudo quedan cientos de miles de dólares sin reclamar. Daniel Gaxiola, un comisionado adjunto de trabajo senior, enfatizó el objetivo de devolver estos fondos a los trabajadores afectados en lugar de simplemente ganar liquidaciones.

En septiembre, la Oficina del Comisionado de Trabajo anunció una liquidación de 1.7 millones de dólares contra el propietario de cinco restaurantes Wingstop en Bakersfield por supuestas violaciones de horas extra. La oficina está instando actualmente a alrededor de 550 trabajadores a reclamar su pago atrasado. Si bien no hay una fecha límite para reclamar estos fondos, Gaxiola reconoció el desafío de localizar a estos trabajadores. Muchos son trabajadores de bajos salarios, a menudo inmigrantes, que pueden haberse mudado o ya no estar en EE.UU.

El tiempo agrava el problema; el estado citó a Cheesecake Factory y a sus contratistas en 2018 por un total de 4 millones de dólares. La liquidación se alcanzó el otoño pasado después de un largo proceso de apelaciones administrativas que se retrasó en parte debido a la pandemia de COVID-19. En consecuencia, los trabajadores elegibles limpiaron por última vez estos restaurantes hace de siete a diez años.

Aunque las empresas involucradas no admitieron culpa como parte de la liquidación, tanto American como Villegas emitieron disculpas, y Cheesecake Factory acordó monitorear a sus contratistas de limpieza durante dos años.

El estado ha tenido más éxito con otras liquidaciones. En un caso de 2022 contra las instalaciones de atención residencial Adat Shalom en Los Ángeles, el estado ha distribuido 1.8 millones de dólares a 63 trabajadores, mientras que 86 más siguen sin reclamarse, totalizando más de 700,000 dólares. De manera similar, en un caso de 2019 contra los restaurantes Ruby Rangoon, se pagaron 3.5 millones de dólares a 238 trabajadores, pero casi 400,000 dólares todavía se deben a 141 más. Por el contrario, en una liquidación de 1 millón de dólares en el restaurante Z&Y de San

Ver CALIFORNIA página 8



## Breves locales & Estatales

### Local & State briefs

## "Make Things New" Mural Unveiled by Artist Lorraine García Nakata

—by Olman Valle Hernández

On October 23, renowned artist Lorraine García Nakata unveiled her mural, "Make Things New," at Casa Blanca, a housing center in San Francisco. The event aimed to promote culture and visibility of art within the community, drawing attendees that included local authorities, family members, and art specialists. During the ceremony, Lorraine received recognition from San Francisco officials for her significant contributions to cultural development and her role as a mentor for future generations.

The mural is part of a broader initiative showcasing the indigenous cultural corridor, featuring murals that celebrate indigenous wisdom and heritage. "As a muralist, my intention was to create a space of rest, dignity, and 'medi-

cine' for those who walk through this area," García Nakata stated. Her work emphasizes the importance of visualization in themes like joy, parent-child connections, and the power of transformation.

Lorraine García Nakata is a founding member of the Royal Chicano Air Force (RCAF), an artist collective known for its impactful exhibitions at local, national, and international levels. Her contributions extend beyond visual arts; she is a community activist and cultural carrier, working across various disciplines, including music and writing. Her artistic repertoire includes large-scale drawings, mixed media, printmaking, and photography.

Recognized for her achievements, Lorraine received a Visual Arts Fellowship from the California Arts Council in 2003 and was appointed as an Arts

Commissioner for the San Francisco Arts Commission in 2008. In 2009, she served as a U.S. Congress-appointed Commissioner to explore the establishment of a National Museum of the American Latino. She is also a founding member of the Latino Historical Society of San Francisco and joined the Artist Advisory Board of the Art Space Land Trust in 2023.

Her papers were acquired by Stanford University Library Special Collections in 2015, and she has published several books, including *Chola Enterprises* and *Children's Stories for Adults*. Lorraine's work has been recognized in various academic publications and honored by the U.S. Congress and the California State Legislature.

Currently residing in San Francisco, Lorraine continues to inspire future generations, leaving a remarkable legacy rooted in culture and identity.

### PAYMENTS from page 1

submit detailed invoices, which must then be painstakingly reviewed by city or county officials. If discrepancies arise, the approval process can reset, leading to further delays. Santa Cruz County usually pays its invoices within two to four weeks, according to Robert Ratner, director of Housing for Health. However, any invoice issues can push payments back another month.

Abode Services typically finds itself owed between \$35 million and \$40 million at any given time due to delayed government contracts. Wan insists on paying rent for thousands of clients living in subsidized housing, which leads her to decline new contracts that could exacerbate funding shortages.

Multiple nonprofits reported having to secure high-interest loans while waiting for government funds. For instance, The People Concern in Los Angeles County is facing monthly interest payments of \$63,000 on its lines of credit. CEO John Maceri lamented, "That's \$63,000 a month we should just be burning, because we can't be compensated for it."

Delays also impact Los Angeles Mayor Karen Bass's initiative, Inside Safe, which aims to move people from encampments into hotels. PATH, a nonprofit engaged in the program, is owed nearly \$7 million as of last month. Despite some payments made recently, CEO Jennifer Hark Dietz reported that \$1.18 million for work completed in June remains outstanding. To avoid overextending resources, she has begun declining requests from the city to take on new Inside Safe locations without a formal contract.

Mayor Bass acknowledges the issue and asserts

that her office is actively working on a solution with the city council, although details remain vague. In May, the city owed \$26 million for homeless service contracts, but the mayor's office later confirmed that those debts had been settled and all invoices for the first quarter of the fiscal year processed.

### Innovative solutions for funding delays

In a recent move, Los Angeles County has started offering nonprofits advance payments on some contracts, ensuring that they don't have to wait to be reimbursed for work performed. Paul Rubenstein, deputy chief external relations officer for the Los Angeles Homeless Services Authority, remarked, "It's new, but it feels like it's working."

The state government also contributes to these delays. In April, Governor Gavin Newsom awarded grants through the Encampment Resolution Fund to assist localities in transitioning unhoused individuals indoors. Marin County, granted \$18 million, experienced repeated delays in receiving its contract, which was only finalized months later, with funds still not disbursed. This prolonged wait has created difficulties for Santa Barbara County, which received nearly \$8 million to clear vehicle encampments and contracted nonprofit New Beginnings to assist with the transition. Though New Beginnings began work immediately, it has yet to receive any payment and has already borrowed \$350,000 at a 9.5 percent interest rate to cover costs.

Executive Director Kristine Schwarz expressed concern over the sustainability of such borrowing, saying, "I can't just continue to spend money with-

out any idea of when we're going to get reimbursed."

Delays at the state level have been attributed in part to the California Department of Housing and Community Development assuming responsibility for the grants from another agency. Deputy Director Megan Kirkeby acknowledged that the transition affected the timing of contracts but assured that cities and counties would eventually be reimbursed for expenditures made prior to the contracts.

### The impact on small nonprofits

The consequences of delayed payments are especially acute for smaller nonprofits. Kalain Hadley, director of Reclaim-Possibility, which provides beds for recently released men, has faced chronic payment delays from state and county sources, creating a financial strain. He shared, "I'm running around trying to withdraw cash so I'll be able to pay my folks over the weekend." The lack of a financial cushion makes such delays devastating for smaller organizations.

To combat these challenges, nonprofits like Hadley's are turning to new initiatives, such as the LA Working Capital Fund, which provides no-interest bridge loans to those waiting for government payments. Hadley has successfully used this fund to obtain four loans, allowing him to sustain operations, but he remains cautious about relying on loans to solve systemic issues.

"Somebody needs to figure out why we can't get paid on time," Hadley concluded. This call for reform echoes throughout the sector, highlighting the urgent need for a reliable and efficient payment system to ensure that nonprofits can effectively combat homelessness in California.

34 years publishing  
34 años publicando

www.elreporterosf.com





## Arte & Entretenimiento

### Arts & Entertainment



## Templo de San Hipólito y San Casiano: Historia, Devoción y Leyendas en el Corazón de México

—por Zurellys Villegas

El templo de San Hipólito y San Casiano, uno de los recintos católicos más importantes de la Ciudad de México, resalta tanto por su impresionante arquitectura como por su profundo valor histórico. Ubicado en el primer cuadro de la ciudad, este templo es especialmente conocido por la devoción popular a San Judas Tadeo, el “santo de las causas difíciles”, cuya figura atrae a miles de devotos cada 28 de octubre, llenando sus pasillos de fervor. Sin embargo, detrás de este fervor contemporáneo, el templo alberga una historia que se remonta a la caída de México-Tenochtitlan y al cruce de culturas y creencias en el México colonial.

La Noche Triste: El Origen del Templo de San Hipólito y San Casiano  
El origen del templo de San Hipólito y San Casiano está intrínsecamente ligado a la famosa batalla de la Noche Triste (o Noche Victoriosa). Este enfrenta-

miento, ocurrido durante la noche del 30 de junio al 1 de julio de 1520, fue una derrota significativa para Hernán Cortés y sus tropas. Tras la resistencia mexicana y el intento de los conquistadores por escapar de Tenochtitlan a través de la calzada de Tlacopan, muchos españoles perdieron la vida en aquella trágica retirada.

Un año después, en 1521, ya conquistada la capital mexicana, Hernán Cortés ordenó erigir una ermita en honor a los soldados caídos durante la Noche Triste. Este pequeño edificio, conocido como la Ermita de los Mártires, se construyó en el mismo sitio donde los españoles habían sufrido su derrota y, allí, se depositaron los restos de aquellos que perdieron la vida en esa noche aciaga. Con el tiempo, este lugar sagrado evolucionaría hasta convertirse en el templo de San Hipólito y San Casiano, un lugar de conmemoración que fue consagrado en el calendario litúrgico al 13 de agosto, fecha en la que

la ciudad de Tenochtitlan cayó definitivamente bajo control español.

La Devoción a San Judas Tadeo: Un Fervor que Perdura

Hoy en día, el templo de San Hipólito y San Casiano es conocido sobre todo por ser el centro de devoción a San Judas Tadeo, una figura que ha cobrado gran popularidad en México, así como en otros países de América Latina. Cada 28 de octubre, el templo se llena de cientos de devotos que llegan para pedir favores o agradecer los milagros atribuidos al santo. Los fieles traen imágenes, velas y ofrendas, transformando el templo en un escenario de fe, espiritualidad y esperanza donde las oraciones buscan aliviar las causas difíciles y los problemas personales de sus fieles.

El fenómeno de devoción a San Judas Tadeo en este templo es relativamente reciente, pues comenzó a consolidarse en las últimas

Ver ARTES página 6

## Temple of San Hipólito and San Casiano: History, Devotion and Legends in the Heart of Mexico



—por Zurellys Villegas

The Temple of San Hipólito and San Casiano, one of the most important Catholic buildings in Mexico City, stands out for both its impressive architecture and its profound historical value. Located in the first square of the city, this temple is especially known for the popular devotion to Saint Jude Thaddeus, the “saint of difficult causes,” whose figure attracts thousands of devotees every Oc-

tober 28, filling its halls with fervor. However, behind this contemporary fervor, the temple houses a history that dates back to the fall of Mexico-Tenochtitlan and the crossing of cultures and beliefs in colonial Mexico.

The Sad Night: The Origin of the Temple of San Hipólito and San Casiano

The origin of the temple of San Hipólito and San Casiano is intrinsically linked to the famous battle of the Sad Night (or Victorious Night). This con-

frontation, which occurred during the night of June 30 to July 1, 1520, was a significant defeat for Hernán Cortés and his troops. After the Mexican resistance and the attempt of the conquistadors to escape from Tenochtitlan through the Tlacopan causeway, many Spaniards lost their lives in that tragic retreat.

A year later, in 1521, after the Mexican capital had been conquered, Hernán Cortés ordered the erection of a hermitage in honor of the soldiers who fell during the Noche Triste. This small building, known as the Hermitage of the Martyrs, was built on the same site where the Spaniards had suffered their defeat, and there the remains of those who lost their lives on that fateful night were deposited. Over time, this sacred place would evolve into the Temple of San Hipólito y San Casiano, a place of commemoration

See ARTS page 8



## Calendario & Turismo

### Calendar & Tourism



## Orquesta Sinfónica de SF también celebra Día de los Muertos

—por Magdy Zara

Continuando con la conmemoración del Día de los Muertos, la Orquesta Sinfónica de San Francisco, ha organizado dos funciones, para celebrar con música la cultura latinoamericana con instalaciones en el vestíbulo de artistas locales.

El dinámico programa de conciertos presenta música tradicional con obras contemporáneas que honran la rica herencia de esta antigua festividad mexicana.

Las festividades serán este dos de noviembre, y comienzan a la 1:30 p.m. con la instalación de arte y altares creados por artistas locales, y actividades para toda la familia, como la decoración de calaveras de azúcar, la fabricación de flores de papel y la muestra de instrumentos de mariachi, comienzan cuando se abren las puertas.

Habrán además cocteles personalizado, con una bebida personalizada inspirada en la festividad. Los niños pueden disfrutar de La Catrinita, una bebida sin alco-

hol de piña morada y lima, mientras que los adultos pueden agregar tequila para una margarita La Catrina. También estarán disponibles bocadillos con temática festiva para la festividad, incluidas galletas de calaveras.

Luego a las 5p.m. inicia la segunda función que incluye una subasta virtual, concierto y cena, la cual se celebra por décima vez consecutiva, como una manera para recaudar fondos para la Liga de San Francisco.

Este evento se desarrollará en la Sala Sinfónica Davies, ubicada en la 201 Avenida Van Ness de San Francisco.

### Jazz escolar en Yoshis

La banda de jazz de la escuela secundaria Las Lomas, regresa para su actuación anual en Oakland, luego de ser galardonada en varios eventos y competencias escolares.

Proveniente de Walnut Creek y por Brittany Shankle, directora de música instrumental, este grupo se presenta en al menos tres

festivales al año y ha obtenido una calificación superior en más de una ocasión.

Los galardones incluyen premios individuales para estudiantes por su destacada actuación como solistas o músicos, becas y bandas de honor a nivel estatal y del condado. Muchos estudiantes de este grupo también actúan fuera de la escuela de manera regular con grupos como los California Jazz Conservatory Youth Ensembles, la Rossmoor Big Band y grupos avanzados en la School of Rock.

Su presentación en Oakland, será en los escenarios de Yoshi's, este lunes 4 de noviembre a las 7 p.m., las entradas tienen un costo de \$30.

Yoshi's está ubicado en el 510 Embarcadero West, Oakland.

### México en una Botella: Un pedacito de sabor y cultura mexicana

Con el nombre de México en una Botella, ha sido denominada la

Ver CALENDARIO página 8

## SF Symphony Orchestra Also Celebrating Day of the Dead

—by Magdy Zara

Continuing the commemoration of Day of the Dead, the San Francisco Symphony Orchestra has organized two performances to celebrate Latin American culture with music installations in the lobby by local artists.

The dynamic concert program features traditional music with contemporary works that honor the rich heritage of this ancient Mexican holiday.

The festivities will take place on November 2nd, and begin at 1:30 p.m. with the installation of art and altars created by local artists, and family-friendly activities, such as sugar skull decorating, paper flower making, and mariachi instrument displays, begin when the doors open.

There will also be custom cocktails, with a personalized drink inspired by the holiday. Kids can enjoy La Catrinita, a non-alcoholic drink of purple pineapple and lime, while adults can

add tequila for a La Catrina margarita. Holiday-themed snacks, including skull cookies, will also be available.

Then at 5 p.m. begins the second performance, which includes a virtual auction, concert and dinner, which is being held for the 10th consecutive year as a way to raise funds for the San Francisco League.

This event will take place at the Davies Symphony Hall, located at 201 Van Ness Avenue in San Francisco.

### School Jazz at Yoshis

The Las Lomas High School Jazz Band returns for its annual performance in Oakland, after being honored at several school events and competitions.

Hailing from Walnut Creek and led by Brittany Shankle, director of instrumental music, this group performs at at least three festivals a year and has earned a superior rating on more than one occasion.

Awards include individual student awards for outstanding performance

as soloists or musicians, scholarships and honor bands at the state and county levels. Many students from this group also perform outside of school on a regular basis with groups such as the California Jazz Conservatory Youth Ensembles, the Rossmoor Big Band, and advanced groups at the School of Rock.

Their Oakland performance will be on the Yoshi's stage this Monday, November 4 at 7 p.m. Tickets are \$30.

Yoshi's is located at 510 Embarcadero West, Oakland.

### Mexico in a Bottle: A little piece of Mexican flavor and culture

The Mezcal and Tequila tasting, organized to introduce these popular Mexican liquors, has been called Mexico in a Bottle.

Mexico in a Bottle is the largest Mezcal tasting in the Bay Area, where attendees will be able to taste these agave liquors, learn about the stories of the pro-

See CALENDAR page 8

**CALIFORNIA from page 1**

hest of Cheesecake Factory managers. The Labor Commissioner's Office signed the settlement last October and made it public in January. Since then, they have actively sought to reach affected workers through social media campaigns, television interviews on Spanish-language channels, and a dedicated hotline. They are asking janitors who worked at specific Cheesecake Factory locations between August 31, 2014, and August 31, 2017, to call (619) 767-2039.

Alma Idelfonso, who worked at the Escondido restaurant, reported that her four-person team was assigned excessive cleaning tasks, forcing them to work 10 to 12 hours without breaks. She received \$20,000 in back wages earlier this year, which helped

her purchase a car and support her family. However, she feels the amount was insufficient compared to what she was owed. "I worked sometimes 30 days in a row; I didn't rest," she lamented. "I feel like it was very little."

The unclaimed payments could be transformative for low-wage workers. The amount each worker is eligible to claim depends on how many hours of unpaid labor state investigators estimate they worked during a three-year audit period. Records in the Cheesecake Factory case indicate that over 100 workers are owed less than \$50 each, while others are eligible for thousands, with the highest claim exceeding \$35,000.

This case isn't an isolated incident. Even after securing payments from employers accused of wage theft, hundreds of

thousands of dollars often remain unclaimed. Daniel Gaxiola, a senior deputy labor commissioner, emphasized the goal of returning these funds to the affected workers rather than merely winning settlements.

In September, the Labor Commissioner's Office announced a \$1.7 million settlement against the owner of five Wingstop restaurants in Bakersfield for alleged overtime violations. The office is currently urging around 550 workers to claim their back pay. While there's no deadline to claim these funds, Gaxiola acknowledged the challenge of locating these workers. Many are low-wage, often immigrant workers who may have moved or are no longer in the U.S.

Time compounds the issue; the state cited the Cheesecake Factory and its contractors in 2018 for

a total of \$4 million. The settlement was reached last fall after a lengthy administrative appeals process that was delayed partly due to the COVID-19 pandemic. Consequently, the eligible workers last cleaned these restaurants seven to ten years ago.

Although the companies involved did not admit fault as part of the settlement, both American and Villegas issued apologies, and the Cheesecake Factory agreed to monitor its janitorial contractors for two years.

The state has had better success with other settlements. In a 2022 case against Adat Shalom residential care facilities in Los Angeles, the state has distributed \$1.8 million to 63 workers, while 86 others remain unclaimed, totaling over \$700,000. Similarly, in a 2019 case against

Ruby Rangoon restaurants, \$3.5 million was paid to 238 workers, but nearly \$400,000 is still owed to 141 others. Conversely, a \$1 million settlement at San Francisco's Z&Y restaurant saw all 22 involved workers receive their payments.

The variance in outcomes can be attributed to how quickly cases conclude and how well employers maintain records. Gaxiola explained that when employers fail to keep accurate contact information, it complicates the state's efforts to reach eligible workers.

Labor Commissioner's Office spokesperson Charles Hamilton noted that while they send letters to workers' last known addresses, they primarily depend on media reports and community organizations to inform workers. In the Cheesecake Factory case, the Maintenance Cooperation Trust Fund, a

janitorial workers' advocacy group, assisted in the investigation and maintained its own hotline for six months.

Yardenna Aaron, the fund's executive director, emphasized the importance of community engagement, stating that personal relationships help keep workers informed. When workers do reach out, the office focuses on verifying their employment during the investigated period without tracking how they learned of the settlement.

Idelfonso, who was among the first to report violations, took to social media to inform others about the settlement. Despite her disappointment with the amount received, she encourages fellow workers to report violations for a chance to recover back pay. "That money did help me," she said. "It is worth it to fight ... so they understand that they can't abuse people anymore."

**PAGOS de la página 1**

fines de lucro están rechazando nuevos proyectos a pesar de la urgente demanda de servicios, mientras que otras están recurriendo a préstamos que incurrir en altas tasas de interés, desviando fondos que podrían utilizarse para ayudar a la población sin hogar. Con casi 186,000 personas en California experimentando falta de vivienda, estos problemas de pago están socavando la capacidad del estado para abordar la crisis de manera efectiva.

Vivian Wan, directora ejecutiva de Abode Services, enfatizó el impacto perjudicial de los retrasos en los pagos: "Es el único factor más importante en nuestra incapacidad para crecer y atender a más personas". A medida que la inflación aumenta y la necesidad de servicios crece, algunas organizaciones están alcanzando sus límites. Tras una señal de alerta de los proveedores con sede en Los Ángeles a principios de este año, la Junta de Supervisores del condado revisó su proceso de distribución de fondos, un cambio que los defensores esperan se adopte a nivel estatal.

Por qué las organizaciones sin fines de lucro enfrentan tensiones financieras

La naturaleza burocrática del financiamiento a menudo resulta en retrasos significativos. Típicamente, cuando una ciudad inicia un nuevo programa de refugio o vivienda, contrata a una

organización sin fines de lucro, que tiene la experiencia para gestionar servicios para individuos sin hogar. Los proveedores informan que, en su afán por comenzar, los funcionarios de la ciudad a menudo inician operaciones antes de finalizar los contratos. Como resultado, las organizaciones sin fines de lucro no pueden recibir reembolso por los servicios prestados hasta que los contratos estén en vigor, lo que puede llevar meses.

Incluso cuando los contratos se establecen rápidamente, el proceso de reembolso exige que las organizaciones sin fines de lucro presenten facturas detalladas, que luego deben ser revisadas minuciosamente por los funcionarios de la ciudad o el condado. Si surgen discrepancias, el proceso de aprobación puede reiniciarse, lo que conduce a más retrasos. El condado de Santa Cruz generalmente paga sus facturas dentro de dos a cuatro semanas, según Robert Ratner, director de Housing for Health. Sin embargo, cualquier problema con las facturas puede retrasar los pagos un mes más.

Abode Services típicamente se encuentra con deudas que oscilan entre 35 y 40 millones de dólares en cualquier momento debido a contratos gubernamentales retrasados. Wan insiste en pagar el alquiler de miles de clientes que viven en viviendas subsidiadas, lo que la lleva a rechazar nuevos contratos que podrían agravar las carencias de financiamiento.

Varios organismos sin fines de lucro informaron haber tenido que asegurar préstamos a alto interés mientras esperaban fondos gubernamentales. Por ejemplo, The People Concern en el condado de Los Ángeles enfrenta pagos de intereses mensuales de 63,000 dólares en sus líneas de crédito. El director ejecutivo John Maceri lamentó: "Esos son 63,000 dólares al mes que deberíamos estar quemando, porque no podemos ser compensados por ello".

Los retrasos también impactan la iniciativa Inside Safe de la alcaldesa de Los Ángeles, Karen Bass, que tiene como objetivo mover a las personas de los campamentos a hoteles. PATH, una organización sin fines de lucro involucrada en el programa, le debe casi 7 millones de dólares hasta el mes pasado. A pesar de algunos pagos realizados recientemente, la directora ejecutiva Jennifer Hark Dietz informó que 1.18 millones de dólares por trabajos completados en junio siguen pendientes. Para evitar sobrecargar los recursos, ha comenzado a rechazar solicitudes de la ciudad para asumir nuevas ubicaciones de Inside Safe sin un contrato formal.

La alcaldesa Bass reconoce el problema y afirma que su oficina está trabajando activamente en una solución con el concejo municipal, aunque los det-

alles siguen siendo vagos. En mayo, la ciudad debía 26 millones de dólares por contratos de servicios para personas sin hogar, pero la oficina de la alcaldesa confirmó más tarde que esas deudas se habían liquidado y todas las facturas del primer trimestre del año fiscal se habían procesado.

Soluciones innovadoras para los retrasos en los pagos

En un movimiento reciente, el condado de Los Ángeles ha comenzado a ofrecer pagos anticipados a las organizaciones sin fines de lucro en algunos contratos, asegurando que no tengan que esperar a ser reembolsadas por el trabajo realizado. Paul Rubenstein, subdirector de relaciones externas de la Autoridad de Servicios para Personas Sin Hogar de Los Ángeles, comentó: "Es algo nuevo, pero parece que está funcionando".

El gobierno estatal también contribuye a estos retrasos. En abril, el gobernador Gavin Newsom otorgó subvenciones a través del Fondo de Resolución de Campamentos para ayudar a las localidades a trasladar a individuos sin hogar a espacios interiores. El condado de Marin, que recibió 18 millones de dólares, experimentó retrasos repetidos en la recepción de su contrato, que solo se finalizó meses después, con los fondos aún no desembolsados. Esta larga espera ha creado dificultades para el condado de

Santa Bárbara, que recibió casi 8 millones de dólares para limpiar campamentos de vehículos y contrató a la organización sin fines de lucro New Beginnings para ayudar con la transición. Aunque New Beginnings comenzó a trabajar de inmediato, aún no ha recibido ningún pago y ya ha tenido que pedir prestados 350,000 dólares a una tasa de interés del 9.5 por ciento para cubrir costos.

La directora ejecutiva Kristine Schwarz expresó su preocupación por la sostenibilidad de tales préstamos, diciendo: "No puedo seguir gastando dinero sin ninguna idea de cuándo nos van a reembolsar".

Los retrasos a nivel estatal se han atribuido en parte a que el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario de California asumió la responsabilidad de las subvenciones de otra agencia. La subdirectora Megan Kirkeby reconoció que la transición afectó el tiempo de los contratos, pero aseguró que las ciudades y los condados eventualmente serían reembolsados por los gastos realizados antes de los contratos.

El impacto en las pequeñas organizaciones sin fines de lucro

Las consecuencias de los pagos retrasados son especialmente agudas para las organizaciones sin fines de lucro más pequeñas. Kalain Hadley, director de

Reclaim-Possibility, que proporciona camas para hombres recientemente liberados, ha enfrentado retrasos crónicos en los pagos de fuentes estatales y del condado, creando una presión financiera. Compartió: "Estoy corriendo tratando de retirar efectivo para poder pagar a mi gente durante el fin de semana". La falta de un colchón financiero hace que tales retrasos sean devastadores para organizaciones más pequeñas.

Para combatir estos desafíos, organizaciones sin fines de lucro como la de Hadley están recurriendo a nuevas iniciativas, como el Fondo de Capital de Trabajo de Los Ángeles, que proporciona préstamos puente sin intereses a quienes esperan pagos del gobierno. Hadley ha utilizado con éxito este fondo para obtener cuatro préstamos, lo que le ha permitido mantener las operaciones, pero sigue siendo cauteloso acerca de depender de préstamos para resolver problemas sistémicos.

"Alguien necesita averiguar por qué no podemos recibir pagos a tiempo", concluyó Hadley. Este llamado a la reforma resuena en todo el sector, destacando la urgente necesidad de un sistema de pago confiable y eficiente para asegurar que las organizaciones sin fines de lucro puedan combatir efectivamente la falta de vivienda en California.

**SUPER BURRITOS, TACOS AND A FULL MEXICAN MENU**

**MEXICAN FOOD**

Follow us on Instagram

www.sfpanchovilla.com

Pancho Villa Taqueria 365 "B" Street, San Mateo (650) 343-4123	El Toro Taqueria 598 Valencia Street SF (415) 431-3351	Pancho villa taqueria 3071 16th Street @Valencia St. SF (415) 864-8840
--	--	--

Hours 10:00 am - 10:00 pm

**L's Caffé Café & Restaurant**  
Breakfast and Brunch Restaurant

2871-24th, San Francisco, CA, 94110

+1 415-206-0274 www.ls-caffe.com

FOLLOW US in: ls.caffe

Enjoy a delicious coffee in the heart of the city.  
Coffee / Sandwiches / Bagels and more.

**CONNYPRADO**

PREPARACIÓN DE IMPUESTOS INCOME TAX

MATRIMONIOS/BODAS PRIVATE & CONFIDENCIAL MATRIMONIES

3462 Mission St. SF 415-94110 - 415-826-1530

**EL TOMATE RESTAURANTE**

eltomaterestaurant +1 415 401 8766  
eltomaterestaurant 2204 24th Street, San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos

**UNIVERSAL BAKERY and restaurant guatemalteco**

EXQUISITOS PLATILLOS DE LA COCINA GUATEMALTECA

LOCALIDADES

- 3458 Mission St. San Francisco 415-821-4971
- 2803 Geneva Ave. Daly City 415-656-1592

PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO TODOS LOS DIAS

www.universalbakeryinc.com





**EDITORIAL de la página 2**

y trabaje para convertirse en el "gurú del estacionamiento" para el distrito. Además, debe comprometerse a abogar por la construcción de nuevos garajes de estacionamiento, prohibir permanentemente la aplicación de parquímetros los domingos y días festivos, y evitar la expansión de los parquímetros a nuevas zonas sin la aprobación de los residentes y comercios de esos barrios. Su liderazgo puede ser fundamental para defender los intereses de los residentes y comerciantes afectados.

Entre los candidatos que compiten por el puesto de supervisor del Distrito 9, Hernández se distingue no solo por su historia personal, sino también por su labor en la comunidad. Mientras muchos otros son desconocidos, su nombre resuena en el corazón de los residentes. Su trayectoria lo ha convertido en un referente

en la lucha por los derechos y necesidades de los hispanos en San Francisco.

Es importante reconocer que, aunque ningún candidato es perfecto, la experiencia y el compromiso de Hernández lo convierten en una opción viable. Su capacidad para actuar como un enlace entre la comunidad y el gobierno es fundamental en un momento en que la representación es crucial. En un entorno donde muchos se sienten desconectados de sus líderes, su enfoque inclusivo podría ser la clave para fomentar un diálogo más abierto y efectivo.

La elección del 5 de noviembre es una oportunidad para que la comunidad hispana exprese su voz y elija a un representante que comprenda sus necesidades y desafíos. Roberto Hernández ha demostrado su dedicación por mejorar la calidad de vida en el Distrito 9. A pesar de las críticas que pueda recibir, su compromiso con el bien común es innegable.

En resumen, las elecciones de noviembre representan un momento decisivo para San Francisco. Con una amplia gama de candidatos, la comunidad hispana tiene la oportunidad de elegir a un líder que ha estado en la vanguardia de los problemas que afectan a sus vecinos. Roberto Hernández es un candidato que ha demostrado su valía y, a pesar de no ser perfecto, es una figura que podría llevar a cabo cambios significativos y positivos para el Distrito 9.

Por lo tanto, hacemos un llamado a los residentes del Distrito 9: es el momento de informarse y participar activamente en estas elecciones. La voz de la comunidad es poderosa, y cada voto cuenta. Con su apoyo, Roberto Hernández puede convertirse en el próximo supervisor del Distrito 9, trabajando incansablemente para construir un futuro más inclusivo y equitativo para todos.

**COLUMNA de la página 2**

jas plausibles, el panorama actual sugiere que Trump está ganando impulso.

**6. Mensajes demócratas ineficaces**

Los demócratas parecen carecer de un objetivo final coherente en su intento de vincular a Trump con el "fascismo". Esta estrategia parece desesperada, en particular para un candidato que ha afirmado apuntar a la unidad. Los comentarios de Hillary Clinton sobre los mítines de Trump que se asemejan a una reunión neonazi solo sirven para alejar a los votantes potenciales. Una retórica tan extrema puede ser contraproducente, especialmente cuando los medios de comunicación tradicionales reconocen la importancia de los mítines de Trump.

**7. Reconocimiento bipartidista del atractivo de Trump**

Cabe destacar que incluso las figuras demócratas han comenzado a admitir que Trump está teniendo un buen desempeño. El alcalde de la ciudad de Nueva York, Eric Adams, declaró que Trump no es un fascista, mientras que los co-

mentaristas progresistas han notado el comportamiento agradable de Trump en las entrevistas. Este reconocimiento bipartidista indica que incluso aquellos que tradicionalmente apoyan a los demócratas pueden estar reconsiderando su postura.

**8. Los mercados de apuestas reflejan favorabilidad para Trump**

Los mercados de apuestas son otro indicador que sugiere una fuerte probabilidad de una victoria de Trump. Si los corredores de apuestas están a favor de Trump, sugiere un consenso que se alinea con las tendencias de las encuestas y los datos de votación anticipada.

**9. Falta de un camino claro para Harris**

Harris actualmente carece de un bloque de votantes decisivo que pueda cambiar el rumbo a su favor. En los últimos dos meses, Trump ha involucrado a varios políticos e influyentes para ampliar su atractivo. Desde dirigirse a los votantes jóvenes masculinos hasta cortejar a los moderados y las mujeres, el alcance de Trump parece efectivo, dejando a Harris con opciones limitadas para conseguir apoyo.

**10. No hay una "sorpresa de octubre" en el horizonte**

A medida que se acercan las elecciones, parece poco probable que cualquier desarrollo inesperado pueda descarrilar la campaña de Trump. Sigue siendo una figura familiar en la política estadounidense, y muchos votantes lo prefieren sobre la alternativa demócrata, a pesar de sus controversias personales. La ausencia de un problema importante de última hora indica que Trump está en una posición favorable de cara al día de las elecciones.

Si hay algún intento de manipular el resultado de las elecciones, el sentimiento público indica que tales acciones serían transparentes. Con Harris enfrentando desafíos importantes y Trump ganando impulso, las predicciones apuntan a una fuerte probabilidad de una victoria decisiva para Trump.

-- Nota: Este artículo, más breve que el original, fue recortado por falta de espacio. La versión más larga se encuentra en <https://elreporterosf.com/category/column/>

**CALIFORNIA de la página 3**

Francisco, todos los 22 trabajadores involucrados recibieron sus pagos.

La variación en los resultados puede atribuirse a qué tan rápido concluyen los casos y cuán bien los empleadores mantienen registros. Gaxiola explicó que cuando los empleadores no mantienen información de contacto precisa, complica los esfuerzos del estado para llegar a los trabajadores elegibles.

El portavoz de la Oficina del Comisionado de Trabajo, Charles Hamilton, señaló que, aunque envían cartas a las últi-

mas direcciones conocidas de los trabajadores, dependen principalmente de informes de medios y organizaciones comunitarias para informar a los trabajadores. En el caso de Cheesecake Factory, el Fondo de Cooperación para el Mantenimiento, un grupo de defensa de los trabajadores de limpieza, asistió en la investigación y mantuvo su propia línea directa durante seis meses.

Yardenna Aaron, directora ejecutiva del fondo, enfatizó la importancia del compromiso comunitario, afirmando que las relaciones personales ayudan a mantener informados a los

trabajadores. Cuando los trabajadores se comunican, la oficina se centra en verificar su empleo durante el período investigado sin rastrear cómo se enteraron de la liquidación.

Idelfonso, quien fue de las primeras en reportar violaciones, utilizó las redes sociales para informar a otros sobre la liquidación. A pesar de su decepción con la cantidad recibida, anima a otros trabajadores a reportar violaciones para tener la oportunidad de recuperar el pago atrasado. "Ese dinero me ayudó," dijo. "Vale la pena luchar ... para que entiendan que no pueden abusar de la gente más."

**CALENDARIO de la página 4**

degustación de Mezcal y Tequila, organizada para dar a conocer estos populares licores de México.

*México en una Botella*, es la degustación de Mezcal más grande del Área de la Bahía, en la que los asistentes podrán además de probar estos licores de agave, se conocerán las historias de los productores y los procesos de más de 70 marcas.

Una selección de algunos de los mejores restaurantes mexicanos del Área de la Bahía servirá bocados deliciosos combinados con tragos de cócteles mientras el arte y la música lo rodean.

También hay selecciones de whisky mexicano, ron, ginebra, licores, cervezas y más.

Los organizadores de *México en una Botella*, afirman que "la historia del mezcal y otros otros elix-

ires va más allá del alcohol. Cada botella contiene un pedacito y sabor de la cultura mexicana, y es un vínculo vivo con la historia, la tradición, la comida, el arte y la música: vida y muerte, todo en una botella".

El lugar seleccionado para este evento es The Midway, ubicado en 900 Marin Street de San Francisco y se llevará a cabo el próximo 10 de noviembre a partir de las 4 p.m.

**LATIN BRIEFS from page 1**

judicial authority in favor of political expediency. This approach echoes AMLO's previous rhetoric, which often criticized the judiciary as corrupt or out of touch with the needs of the people.

One of the most notable examples of this contempt is Sheinbaum's vocal support for legislative reforms that could undermine judicial independence. By advocating for changes that would give the executive branch more power over judicial appointments and processes, she risks eroding the checks and balances fundamental to a democratic

system. This could lead to a scenario where judicial decisions are increasingly influenced by political considerations, further entrenching a culture of impunity and corruption.

Moreover, Sheinbaum's administration has faced criticism for its handling of judicial independence issues, including the treatment of judges and lawyers who oppose her policies. Reports of intimidation and pressure on the judiciary to align with her administration's agenda have surfaced, raising alarms about the rule of law in Mexico. Legal experts warn that such tactics not only threaten the integ-

egrity of the judicial system but also undermine public trust in the government.

Sheinbaum's actions could have lasting implications for Mexico's democracy. The judiciary plays a critical role in safeguarding human rights and ensuring government accountability. By dismissing its importance, Sheinbaum risks perpetuating a cycle of political authoritarianism, where dissent is silenced, and the rule of law is diminished.

If unchecked, this trend could lead to a further erosion of civil liberties and the foundational principles that underpin a fair and just society.

**ART from page 4**

that was consecrated in the liturgical calendar to August 13, the date on which the city of Tenochtitlan finally fell under Spanish control.

Devotion to Saint Jude Thaddeus: A Fervor That Endures

Today, the Temple of San Hipólito y San Casiano is known above all for being the center of devotion to Saint Jude Thaddeus, a figure that has gained great popularity in Mexico, as well as in other Latin American countries. Every October 28, the temple is filled with hundreds of

devotees who come to ask for favors or to give thanks for the miracles attributed to the saint. The faithful bring images, candles and offerings, transforming the temple into a place of faith, spirituality and hope where prayers seek to alleviate the difficult causes and personal problems of its followers.

The phenomenon of devotion to Saint Jude Thaddeus in this temple is relatively recent, as it began to consolidate in the last decades of the 20th century, when parishioners began to see in him a figure of help for impossible causes. Today, the popularity of Saint Jude

has grown so much that it is very common to see young people and adults with images of the saint in Mexico City, as well as in other cities around the world.

This sacred space has become a must-see for those seeking to better understand religious syncretism in Mexico and the fusion of cultures that has defined the nation since its origin. In the end, the temple of Saint Hippolytus and Saint Cassian not only represents sacrifice and faith, but also the hope and perseverance of a people who have known how to preserve their traditions throughout the centuries.

**CALENDAR from page 4**

ducers and the processes of more than 70 brands.

A selection of some of the Bay Area's best Mexican restaurants will serve delicious bites paired with cocktail sips while art and music surround you.

There are also selections of Mexican whiskey, rum, gin, liqueurs, beers and more.

The organizers of Mexico in a Bottle, state that "the story of mezcal and other elixirs goes beyond alcohol. Each bottle contains a little piece and taste of Mexican

culture, and is a living link to history, tradition, food, art and music: life and death, all in one bottle."

The selected venue for this event is The Midway, located at 900 Marin Street in San Francisco and will take place on November 10th starting at 4 p.m.

# LANEY COLLEGE

**BIBLIOTECA Y CENTRO DE RECURSOS DE APRENDIZAJE**

**Únase al programa de bonos del Distrito de Colegios Comunitarios de Peralta para Sesiones de divulgación para pequeñas empresas locales**

Como parte del compromiso del Distrito de apoyar a las Pequeñas Empresas Locales (SLEs), organizaremos tres (3) sesiones de divulgación sobre SLEs para programar reuniones individuales con contratistas generales interesados para posibles oportunidades de trabajo en equipo en este emocionante proyecto. Este proyecto tiene un requisito de participación SLEB del 25%.

Si su empresa está interesada en oportunidades de subcontratación en los sectores que se enumeran a continuación, ¡no pierda esta oportunidad de conectarse con contratistas generales! Tendrá la oportunidad de reunirse durante dos (2) sesiones presenciales o una sesión virtual.

Contratistas generales: todos los contratistas generales interesados en el proyecto de licitación deben asistir a dos (2) de las tres (3) sesiones de divulgación de SLEB.

**\*JUEVES, NOV. 14, 2024 | 9AM – MEDIODÍA (EN PERSONA)**  
**\* MIÉRCOLES, NOV. 20, 2024 | 2PM – 5PM (EN PERSONA)**  
**JUEVES, DIC. 5, 2024 | 9AM – 11AM (VIRTUAL)**

**\* UBICACIÓN: ATRIO Y SALA DE JUNTAS DEL PCCD 333 E. 8TH STREET, OAKLAND**

**SE REQUIERE REGISTRO**  
ESCANEAR EL CÓDIGO

¡REGÍSTRESE HOY!

Para más información: [buildperalta@peralta.edu](mailto:buildperalta@peralta.edu)

**OPORTUNIDADES DE SUBCONTRATACIÓN**

- COMUNICACIONES
- CONCRETO
- SISTEMAS DE TRANSPORTE
- MOVIMIENTO DE TIERRAS
- ELECTRICIDAD
- SEGURIDAD ELECTRÓNICA
- EQUIPO
- CONDICIONES EXISTENTES
- MEJORAS EXTERIORES
- ACABADOS
- SUPRESIÓN DE INCENDIOS
- MUEBLES
- CLIMATIZACIÓN
- AUTOMATIZACIÓN INTEGRADA
- RIELES
- APERTURAS
- PLOMERÍA
- ESPECIALIDADES
- TÉRMICA Y HUMEDAD
- PROTECCIÓN
- SERVICIOS PÚBLICOS
- MADERA, PLÁSTICOS Y COMPUESTOS

build.peralta.edu

**OPORTUNIDADES DE SUBCONTRATACIÓN**